

# AVANT<sup>®</sup>

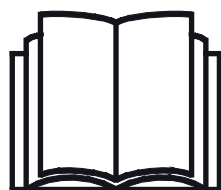
## Manuale dell'operatore



## Tagliasiepi I300

Numero prodotto:

A435550



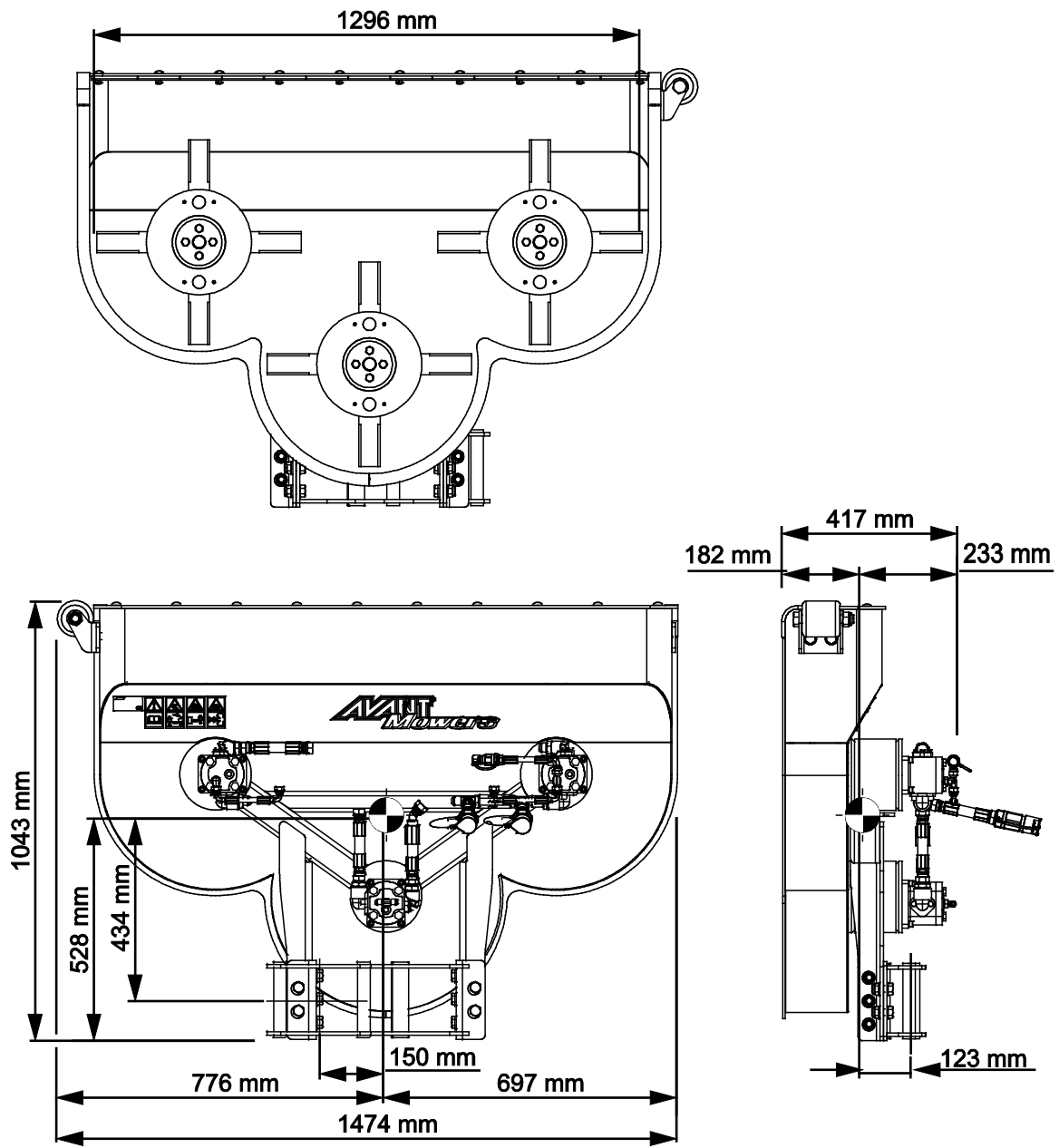
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'attrezzatura e seguire tutte le istruzioni.

Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# SOMMARIO

<b>1. PREFERAZIONE.....</b>	<b>4</b>
Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale.....	5
<b>2. SCOPO D'IMPIEGO PREVISTO: .....</b>	<b>6</b>
<b>3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELL'ACCESSORIO .....</b>	<b>8</b>
3.1 Equipaggiamenti di protezione personale.....	11
3.2 Procedura di arresto in sicurezza .....	11
<b>4. SPECIFICHE TECNICHE.....</b>	<b>12</b>
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio.....	13
<b>5. INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO .....</b>	<b>15</b>
5.1 Collegamento di un accessorio al braccio laterale .....	15
5.2 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici.....	17
<b>6. ISTRUZIONI D'USO .....</b>	<b>19</b>
6.1 Distanza di sicurezza .....	21
6.2 Controlli prima dell'uso.....	21
6.3 Utilizzo del tagliasiepi .....	22
6.4 Prevenzione e rimozione di blocchi .....	25
6.5 Posizione di trasporto.....	26
6.6 Zavorre (optional extra) .....	27
6.7 Scollegamento e stoccaggio .....	28
6.7.1 Stoccaggio con braccio idraulico.....	28
6.7.2 Stoccaggio con braccio meccanico laterale.....	29
6.7.3 Stoccaggio del tagliasiepi sganciato.....	29
<b>7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA .....</b>	<b>30</b>
7.1 Ispezione dei componenti idraulici .....	30
7.2 Pulitura dell'accessorio .....	31
7.3 Ispezione delle strutture metalliche .....	31
7.4 Manutenzione delle lame.....	31
7.5 Lubrificazione .....	32
<b>8. TERMINI DI GARANZIA .....</b>	<b>33</b>

## I. Prefazione

---

Avant Tecno Oy desidera ringraziarvi per aver acquistato questo accessorio per la vostra pala caricatrice Avant. È stata progettata e realizzata sulla base di anni di esperienza nello sviluppo e nella fabbricazione di prodotti. Familiarizzandovi con il presente manuale e seguendo le istruzioni, potrete verificare la vostra sicurezza e garantire un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'attrezzatura. Leggete attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'attrezzatura o di eseguire la manutenzione.

Lo scopo del presente Manuale è quello di aiutarvi a:

- utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed efficiente
- osservare e prevenire eventuali situazioni pericolose
- mantenere intatta l'attrezzatura garantendole una lunga durata di servizio

Con queste istruzioni, anche un utente inesperto può utilizzare l'accessorio e la pala caricatrice in sicurezza. Il manuale contiene importanti istruzioni anche per gli operatori esperti AVANT. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la pala caricatrice abbiano ricevuto una formazione adeguata e si siano familiarizzati con il manuale della pala caricatrice, ogni accessorio utilizzato e tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio. È vietato l'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Tenete a portata di mano questo manuale per tutta la vita utile dell'attrezzatura. Se vendete o trasferite l'attrezzatura, assicuratevi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Se il manuale viene smarrito o danneggiato, potete richiederne uno nuovo al rivenditore Avant o al produttore.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, dovrete osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro, le leggi locali e le altre norme relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare devono essere osservate le norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. Contattare il proprio rivenditore Avant per ulteriori informazioni sulle disposizioni locali prima di utilizzare la pala caricatrice sulle strade pubbliche.

Contattare il proprio rivenditore AVANT di zona per qualsiasi domanda, assistenza o ricambio o per qualsiasi problema che possa verificarsi durante l'esercizio della macchina.

Il presente manuale è una traduzione delle istruzioni originali in inglese. A causa del continuo sviluppo del prodotto, alcuni dettagli illustrati in questo manuale potrebbero differire dall'attrezzatura effettiva. Le immagini possono anche rappresentare equipaggiamenti opzionali o funzioni che non sono attualmente disponibili. Ci riserviamo il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso. Copyright © 2021 Avant Tecno Oy. Tutti i diritti riservati.

## Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale

Sono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza nel presente manuale: Indicano fattori che devono essere considerati per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali:



### AVVERTENZA SIMBOLO DI ALLERTA DI SICUREZZA

Questo simbolo sta a indicare: **“Attenzione, siate vigili! È in gioco la vostra sicurezza.”**

Leggere attentamente il messaggio che segue, avverte di un pericolo immediato che potrebbe causare gravi lesioni personali.

Il simbolo di allerta di sicurezza, di per sé e con il messaggio di sicurezza correlato, sta a indicare importanti messaggi di sicurezza in tutto il manuale. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sulle istruzioni che riguardano la sicurezza personale o altrui. Quando si vede questo simbolo, prestare attenzione, è in gioco la propria sicurezza, leggere attentamente il messaggio che segue e informare gli altri operatori.

### PERICOLO

Questo termine indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

### AVVERTENZA

Questo termine indica una condizione potenzialmente pericolosa che se non evitata potrebbe provocare gravi ferite o addirittura la morte.

### ATTENZIONE

Questo termine viene utilizzato quando, in caso di inosservanza delle istruzioni, si possono verificare lesioni di lieve entità.

### AVVISO

Questo termine sta a indicare informazioni sul corretto funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

La mancata osservanza delle istruzioni allegate al simbolo può causare guasti all'attrezzatura o altri danni materiali.

## 2. Scopo d'impiego previsto:

---

Il Tagliasiepi 1300 AVANT è un accessorio adatto all'uso con le minipale compatte AVANT illustrate alla Tabella 1. Il Tagliasiepi è dotato di innesto rapido tipo S30 ed è destinato ad essere utilizzato con il braccio laterale meccanico Avant S30 A431070 o il braccio idraulico Avant S30 A424552. L'utilizzo senza l'uno o l'altro tipo di braccio laterale non è possibile. La minipala deve essere dotata dell'opzione Opticontrol® (o del Kit interruttori di controllo accessori) che consenta di controllare l'accessorio unitamente al braccio laterale meccanico o al braccio idraulico.

Il tagliasiepi è destinato al taglio di arbusti, cespugli, siepi e vegetazione simile. Il tagliasiepi può essere utilizzato sia abbassato a terra, sia in posizione sollevata. Data la natura dei lavori di taglio delle siepi, le lame dell'accessorio sono esposte quando l'accessorio è in uso. Per questo motivo è necessario adottare misure speciali sul posto di lavoro per evitare che altre persone si avvicinino all'accessorio.

I tre gruppi di lame azionati idraulicamente contengono 4 lame ciascuno per un totale di 12 lame nell'accessorio. Il Tagliasiepi 1300, unitamente al braccio laterale meccanico o idraulico, ha un buon raggio di azione nelle aree in cui non è possibile accedere con la minipala. In questo modo è possibile falciare i cespugli intorno al giardino e si possono tosare aree difficili da raggiungere con facilità e in sicurezza. La minipala utilizzata con il tagliasiepi deve essere equipaggiata con una cabina (L, LX, DLX o GT) atta a proteggere il conducente dalla proiezione di detriti. Se montato sulla serie Avant 600, le zavorre laterali (A49063) sono obbligatorie e devono essere installate sulla minipala.

Il Tagliasiepi 1300 non è progettato per alcun uso diverso da quello specificato nel presente manuale e non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti. Il tagliasiepi non è destinato ad es. alla tosatura di erba da fieno lunga o di vegetazione equivalente più alta. Per tosare fieno lungo, consigliamo i falciatori di sterpaglie AVANT.

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. L'operatore può eseguire regolari operazioni di manutenzione. Tutti i lavori di riparazione non possono essere eseguiti dall'operatore mentre gli interventi di riparazione e manutenzione più impegnativi devono essere affidati a tecnici qualificati. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'ausilio di adeguati dispositivi di sicurezza. I pezzi di ricambio devono essere identici alle specifiche originali, che possono essere garantite utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere disponibile un catalogo ricambi separato, consultare il proprio rivenditore Avant.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel manuale. Contattate il vostro rivenditore AVANT se avete ulteriori domande sul funzionamento o sulla manutenzione dell'attrezzatura, o se necessitate di pezzi di ricambio o servizi di manutenzione.

**Tabella 1 - Tagliasiepi 1300 - Compatibilità con pale cariatrici Avant**

Modello	220 serie 2 225	313S 320S	419 420 520 R20	525LPG R28 528	630 R35 635 640	Stage V R35 635 640	735 745 750 760i	850 860i	e5 e6
A435550	-	-	-	-	•*	(•)*	•	•	-

Si consiglia di utilizzare l'accessorio solo con le pale cariatrici contrassegnate con • alla Tabella 1. Utilizzando modelli contrassegnati con (•), è possibile che non si raggiungano le massime prestazioni. Possono rendersi necessari anche contrappesi aggiuntivi. Quanto alla compatibilità con un modello non riportato nella tabella, contattare il proprio rivenditore Avant.

\*) Quando si utilizza l'accessorio con minipale della serie 600, è necessario installare delle zavorrature sulla minipala.

**AVVISO**

Quando si utilizzano i modelli di minipale 630, 635, 640 o R35 equipaggiati con il motore Stage V Kubota V1505, è possibile che non si ottengano le massime prestazioni con questo accessorio. Questi modelli Stage V hanno una potenza idraulica inferiore che può influire sulle prestazioni dell'accessorio.

Le raccomandazioni di compatibilità si basano sulla massa dell'accessorio, sull'apporto consigliato di energia idraulica e sulla distanza del baricentro dell'accessorio dalla piastra di attacco rapido della pala cariatrica.

### 3. Istruzioni di sicurezza per l'uso dell'accessorio

Tenere presente che la sicurezza è il risultato di diversi fattori. La combinazione pala caricatrice-accessorio è particolarmente potente e un utilizzo o una manutenzione impropri o non corretti possono causare gravi lesioni personali o danni materiali. Per questo motivo, tutti gli operatori devono familiarizzarsi con un utilizzo corretto e con i manuali dell'operatore sia della pala caricatrice che dell'accessorio prima di metterlo in funzione. Non utilizzare l'accessorio se non avete acquisito completamente dimestichezza con il suo funzionamento e i relativi pericoli.



**PERICOLO**

**L'uso improprio, sconsiderato o l'utilizzo di un accessorio in cattive condizioni possono causare gravi lesioni.** Familiarizzatevi con i comandi della pala caricatrice, la corretta procedura di accoppiamento e il modo corretto per azionare l'accessorio in un'area sicura. Studiate soprattutto come fermare l'attrezzatura in modo sicuro. Leggete attentamente tutte le precauzioni di sicurezza.

**Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare l'accessorio**



**AVVERTENZA**

- Quando si collega un accessorio alla pala caricatrice, **assicurarsi che i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido della pala caricatrice si trovino in posizione inferiore e che abbiano bloccato l'accessorio sulla pala caricatrice.** Non sollevare né spostare un accessorio non bloccato.
- Accertarsi che l'accessorio sia collegato in sicurezza al braccio laterale meccanico o idraulico. Fare sempre riferimento al manuale dell'operatore del braccio laterale.
- Il braccio meccanico o idraulico e qualsiasi accessorio ad esso collegato sono progettati per essere utilizzati da un operatore alla volta. Non lasciare che altre persone si trovino nelle vicinanze dell'area di pericolo dell'attrezzatura durante l'uso.
- Trasportare sempre l'accessorio all'altezza più bassa possibile per mantenere basso il baricentro e mantenere sia il braccio telescopico della minipala sia il braccio laterale o il braccio idraulico di estensione completamente rientrato durante la guida.
- **Rischio di taglio e sezionamento - Non lasciare mai il sedile del conducente quando l'accessorio è in funzione o se la leva di comando dell'idraulica ausiliaria è bloccata.** Le lame si muovono per un breve periodo dopo l'interruzione dell'alimentazione idraulica. Attendere che le lame si siano completamente arrestate prima di avvicinarsi all'accessorio.
- **Pericolo di sezionamento e schiacciamento - Parti rotanti.** Non lasciare mai il sedile del conducente quando l'accessorio è in funzione o se il comando dell'idraulica ausiliaria è bloccato. Mantenere sempre una distanza di sicurezza fra le persone e una macchina che può avviarsi o muoversi. Arrestare l'attrezzatura seguendo la procedura di arresto in sicurezza e abbassare l'accessorio fino a farlo poggiare saldamente sul terreno prima di lasciare il sedile del conducente, o quando altre persone sono presenti sull'area di lavoro.
- **Rischio di lesioni da proiezione di detriti - Lame affilate e robuste ruotano ad alta velocità.** Le lame esposte possono causare il pericolo di proiezione di detriti. Non lasciare che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza inferiore a 2 metri dalla macchina. Arrestare l'accessorio se altre persone varcano tale distanza di sicurezza. Utilizzare solo se tutte le coperture sono in sede.





- **Pericolo di schiacciamento sotto l'accessorio o il braccio della pala - Abbassare l'accessorio a terra prima di lasciare il sedile del conducente.** Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione. Non abbandonare il sedile del conducente quando il braccio caricatore è sollevato. Transitare sotto un accessorio o un braccio della pala sollevato è pericoloso, in quanto il braccio può abbassarsi a causa di perdita di stabilità, guasto meccanico o quando un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice.
- Controllare le lame e pulire regolarmente il piatto di taglio. Assicurarsi che tutte le lame siano fissate saldamente. Controllare regolarmente i bulloni e sostituire i bulloni arrugginiti o danneggiati. Sostituire bulloni e dadi con dadi nuovi ogniqualvolta si rimuova una lama. Leggere le istruzioni per la manutenzione e l'assistenza e utilizzare solo lame originali.
- Non mettere mai le mani e i piedi sui componenti in movimento. Evitare di indossare indumenti larghi, quali lacci per scarpe lenti, o sciarpe lunghe, quando si lavora con l'accessorio.
- Utilizzare l'accessorio solo per l'uso previsto e solo con utensili e pezzi di ricambio originali.
- Assicurare l'accessorio contro movimenti involontari nel momento in cui lo si scollega dalla minipala. Scollegarlo solo su una superficie piana e utilizzare ceppi di legno per evitare, ad esempio, che l'accessorio si sposti.
- Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante qualsiasi intervento di ispezione, manutenzione o regolazione. Se è necessario accedere alle lame, assicurare l'accessorio con mezzi di sollevamento adeguati oppure abbassarlo facendolo poggiare ad esempio, su ceppi di legno stabili.
- Trasportare sempre l'accessorio il più in basso possibile e vicino alla macchina per mantenere basso il baricentro. Guidare lentamente e cautamente sulle superfici scivolose. Azionare i comandi della pala caricatrice lentamente e con calma, specialmente su terreni inclinati.
- Spegnerla pala caricatrice e posizionare l'accessorio in una posizione sicura come mostrato nella procedura di arresto in sicurezza prima di qualsiasi pulizia, manutenzione o regolazione.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Prestare attenzione ai profili del terreno e ad altri pericoli, come rami e alberi che possono raggiungere l'area del conducente, massi instabili e superfici scivolose.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza.
- Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo per il quale è stato concepito. Un uso diverso può creare inutili rischi per la sicurezza e danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata dei componenti di sicurezza necessari e che sia in buone condizioni di funzionamento. Usare la cintura di sicurezza. In presenza di pericoli specifici connessi all'area di lavoro, utilizzare dotazioni di sicurezza appropriate.
- Leggere anche le istruzioni di sicurezza e di utilizzo corretto della pala caricatrice sul manuale dell'operatore della pala caricatrice.



**PERICOLO**

**Rischio di taglio e sezionamento - Spigoli vivi e punti di sezionamento sugli attrezzi da lavoro.** Prestare attenzione alle lame affilate e al rischio di schiacciamento, soprattutto durante la manutenzione o la rimozione di intasamenti. Arrestare sempre l'accessorio seguendo la procedura di arresto in sicurezza. Per assicurarsi che l'accessorio non ruoti, scollegare il multiconnettore (o gli attacchi rapidi idraulici) prima di avvicinarsi allo stesso. Si noti che il braccio della pala si muove verso il basso e può essere inclinato anche se il motore è fermo. Non transitare mai sotto un braccio sollevato o qualsiasi componente dell'accessorio. Tenersi a distanza dal cinematismo in movimento.



**PERICOLO**

**Rischio di schiacciamento - Transitare sotto il braccio della pala o un accessorio può causare gravi lesioni o morte.** Non transitare mai sotto il braccio della pala e impedire ad altri di avvicinarsi al braccio o all'accessorio sollevato. Transitare sotto un accessorio o un braccio della pala sollevato è pericoloso, in quanto il braccio può abbassarsi a causa di perdita di stabilità, guasto meccanico o quando altre persone azionano i comandi della pala caricatrice. Abbassare l'accessorio adagiandolo saldamente al terreno in posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.

Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.



**AVVERTENZA**

**Rischio di taglio e di proiezione di oggetti - Assicurarsi che tutti i ripari siano in sede.** Non utilizzare l'accessorio se tutti i ripari non sono in sede. Le lame esposte possono scaraventare materiale in aria a velocità molto elevate, creando un grave pericolo per l'operatore e per qualsiasi persona anche a una distanza fino a 30 m dall'accessorio.



**AVVERTENZA**

**Pericolo di lesioni gravi - Prima di avviare il tagliasiepi, ispezionare l'area di lavoro.**

Osservare e marcare, nella misura del necessario, eventuali ostruzioni nell'area, quali rocce, pali o tiranti di sospensione.

### 3.1 Equipaggiamenti di protezione personale

*Ricordarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale:*



- Il livello di rumore che giunge al sedile del conducente può superare 85 dB(A) in funzione del modello di pala caricatrice e di ciclo operativo. Un'esposizione prolungata al rumore elevato può causare una menomazione dell'udito. Indossare una protezione acustica mentre si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare guanti protettivi.



- Indossare stivali antinfortunistici ogniqualvolta si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare occhiali di sicurezza ad es. quando si maneggiano componenti idraulici.



- Indossare la maschera respiratoria quando si opera in condizioni polverose.

### 3.2 Procedura di arresto in sicurezza

*Arresto in sicurezza dell'accessorio prima di avvicinarsi all'accessorio:*

**AVVERTENZA**

**Arrestare sempre l'accessorio attenendosi alla procedura di arresto in sicurezza prima di abbandonare il sedile del conducente.** La procedura di arresto in sicurezza impedisce qualsiasi movimento involontario dell'accessorio. Tenere presente che il braccio caricatore può abbassarsi anche se il motore della pala caricatrice è spento. Procedura di arresto in sicurezza:

- Abbassare il braccio e l'accessorio a terra.
- Spegnerne il motore della pala caricatrice e bloccare il freno di stazionamento.
- Rilasciare la pressione residua dall'impianto idraulico; portare un paio di volte tutte le leve di comando idrauliche nelle loro posizioni estreme.
- Impedire l'avviamento della macchina, rimuovendo la chiave di accensione.

## 4. Specifiche tecniche

**Tabella 2 - Tagliasiepi 1300 - Specifiche**

<b>Numero prodotto</b>	A435550
Larghezza di lavoro:	1300 mm
Larghezza totale:	1474 mm
Altezza di taglio:	25 - 100 mm
Sistema di trasmissione:	3 motori idraulici
Lame:	3 gruppi lame, con 4 lame ciascuno, per un totale di 12 lame, 173 x 50 x 4 mm (A438055)
Peso:	200 kg
Portata idraulica consigliata:	40 l/min, 20,0 MPa (200 bar))
Apporto massimo di energia idraulica:	50 l/min, 20,0 MPa (200 bar)
Pale caricatori Avant compatibili:	vedi Tabella 1

Quando il Tagliasiepi 1300 è collegato al braccio laterale idraulico, è necessario l'equipaggiamento seguente.

- Sistema Opticontrol® (equipaggiamento opzionale per le minipale)

Il sistema Opticontrol® non è necessario quando la minipala è già dotata del kit interruttori di controllo accessori.

## 4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio

Di seguito sono elencate le etichette e le marcature presenti sull'attrezzatura. Devono essere visibili e leggibili sull'attrezzatura. Sostituire eventuali etichette non chiare o mancanti. Nuove etichette sono disponibili presso il rivenditore o attraverso le informazioni di contatto fornite sulla copertina.



**AVVERTENZA**

**Assicurarsi che tutte le decalcomanie di avvertenza siano leggibili.** Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e aiutano a identificare e ricordare i pericoli legati all'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza danneggiate o mancanti con altre nuove.



A46771



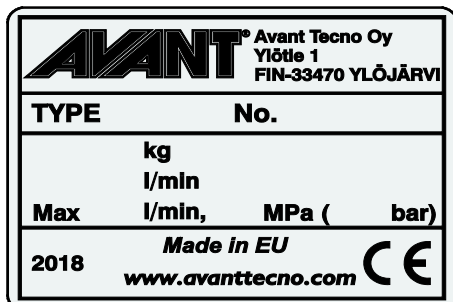
A46772



A46799



A46802

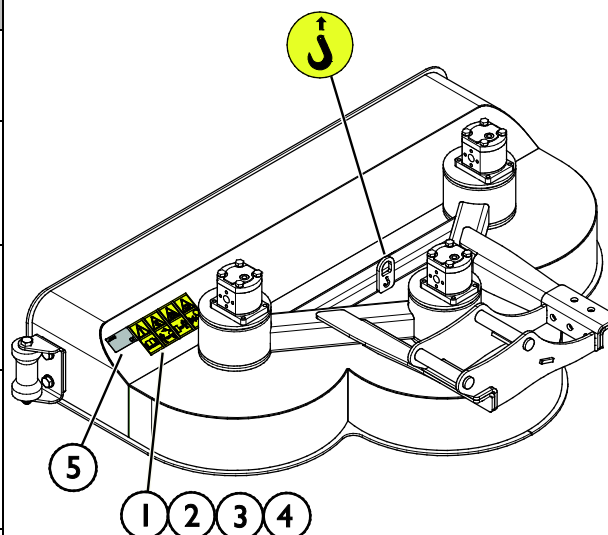


Targhetta identificativa dell'accessorio A423234

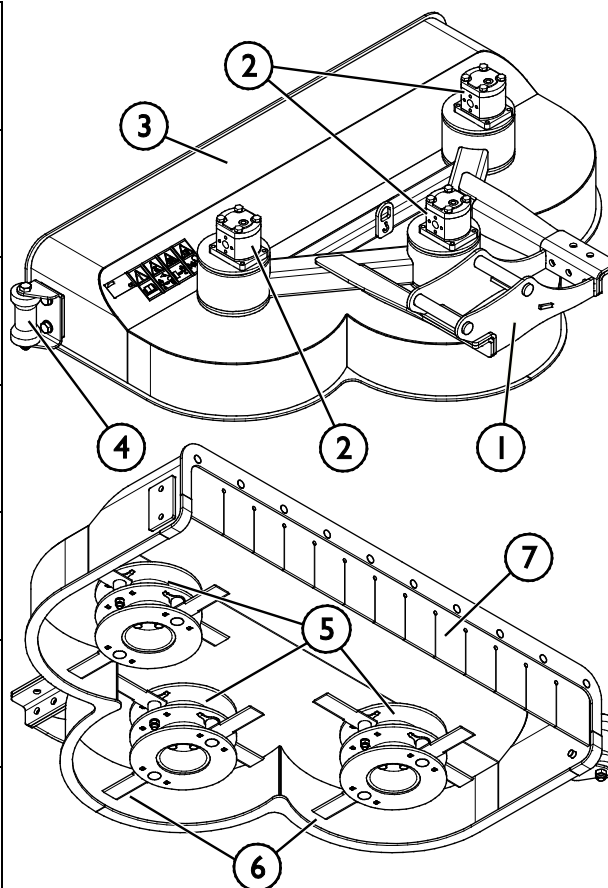
**Per applicare una nuova etichetta:** Pulire a fondo la superficie per rimuovere tutto il grasso. Farlo asciugare completamente. Staccare il film protettivo dell'etichetta e premere con forza per applicare. Assicurarsi di non toccare la colla dell'etichetta.

**Tabella 3 - Posizioni delle decalcomanie e dei messaggi di avvertenza**

Decalcomania		Messaggio di avvertenza
1	A46771	Pericolo di uso improprio - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2	A46772	Rischio di schiacciamento - Non sostare sotto un accessorio sollevato; rimanere lontani dall'attrezzatura sollevata.
3	A46799	Attenzione agli oggetti volanti; tenersi a distanza di sicurezza dall'attrezzatura (2 m minimo, fino a 30 m).
4	A46802	Attenzione alle lame affilate - non accedere mai ai componenti rotanti e non utilizzare l'attrezzatura senza aver prima montato tutte le coperture.
5	A439831	Targhetta identificativa dell'accessorio


**Tabella 4 - Tagliasiepi 1300 - Componenti principali**

1	Innesto rapido S30 per l'accoppiamento al braccio idraulico o al braccio laterale meccanico
2	Motore idraulico (3 pz.)
3	Piatto di taglio
4	Rullino di guida (Per l'utilizzo del tagliasiepi in posizione verticale)
5	Gruppo lama (3 pz.)
6	Lama (12 pz.)
7	Riparo frontale, placca in gomma



## 5. Installazione dell'accessorio

Il fissaggio dell'accessorio al braccio idraulico è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato alla pala caricatrice utilizzando l'innesto rapido sul braccio idraulico e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato al braccio idraulico, potrebbe staccarsi dalla pala caricatrice e ingenerare una situazione pericolosa. La pala caricatrice non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato al braccio idraulico nel seguente modo:



**AVVERTENZA**

**Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci.** Non sostare nell'area fra l'accessorio e la pala caricatrice. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello.

Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.



**AVVERTENZA**

**Assicurarsi che la pala caricatrice sia compatibile con l'accessorio.** La stabilità della pala caricatrice, l'eventuale sovraccarico dell'accessorio e la compatibilità dei sistemi di controllo della pala caricatrice devono essere garantite in aggiunta alla compatibilità meccanica dell'accessorio. Se si utilizza l'accessorio con una pala caricatrice che non è adatta per essere utilizzata con il proprio modello di accessorio, i rischi includono ribaltamento, danni all'accessorio dovuti a sovraccarico e rischi relativi al movimento incontrollato dell'accessorio e delle sue parti. Se la propria pala caricatrice non è elencata alla Tabella 1 a pagina, chiedere al proprio rivenditore Avant prima di utilizzare il presente accessorio.

### 5.1 Collegamento di un accessorio al braccio laterale

Collegare un accessorio al braccio laterale meccanico (A431070) o idraulico (A424552) dopo che il braccio laterale è stato completamente collegato e fissato alla minipala. Anche i tubi flessibili idraulici e il cablaggio elettrico del braccio laterale devono essere collegati alla minipala prima che sia possibile collegare un accessorio al braccio laterale. Attenersi al manuale dell'operatore del braccio laterale per il corretto accoppiamento alla minipala.

Un utensile per il serraggio e l'apertura dell'attacco S30 è alloggiato in prossimità della piastra di attacco rapido Avant del braccio laterale.

#### **Innesto rapido S30:**

##### **Passaggio 1:**

- Collegare il braccio idraulico A42454552 alla minipala come indicato nel manuale dell'operatore.

Non essendo possibile utilizzare l'accessorio senza braccio idraulico, vedere le istruzioni supplementari per l'uso del braccio idraulico contenute nel relativo manuale.

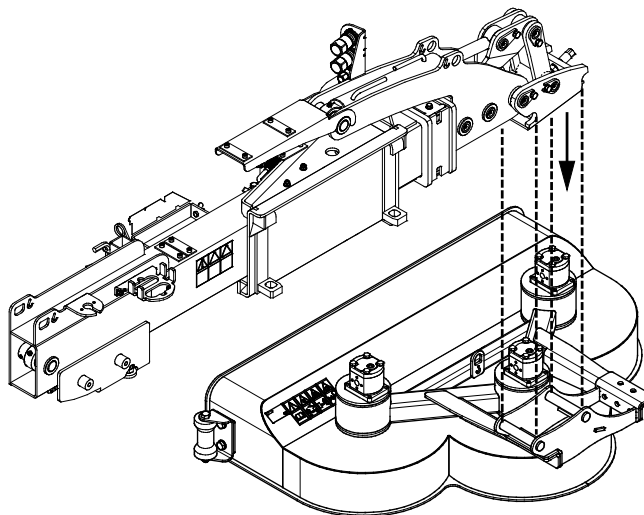
### Passaggio 1:

- Collegare il braccio idraulico A42454552 alla minipala come indicato nel manuale dell'operatore.

Non essendo possibile utilizzare l'accessorio senza il braccio meccanico laterale o il braccio idraulico laterale, vedere le istruzioni supplementari per l'uso del braccio contenute nel relativo manuale.

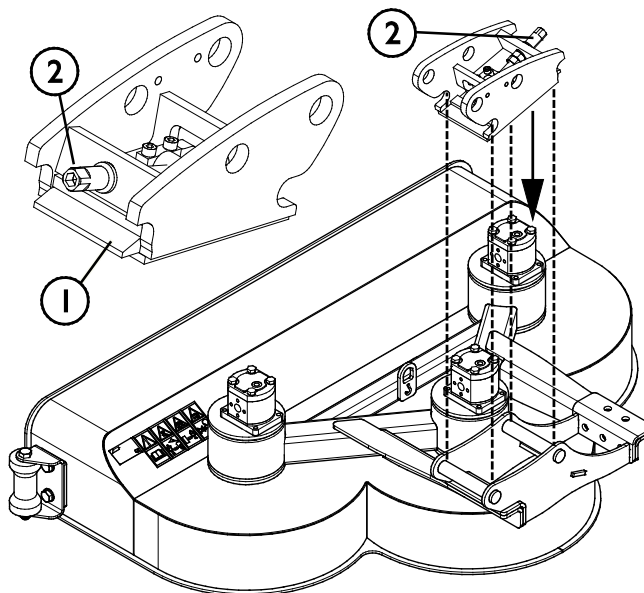
### Passaggio 2:

- Aprire l'attacco S30 del braccio laterale con la chiave a brugola alloggiata in prossimità della piastra di attacco rapido Avant del braccio laterale.
- Avvicinarsi con la minipala all'accessorio.
- Assicurarsi che il percorso dei tubi flessibili idraulici non impedisca l'installazione.



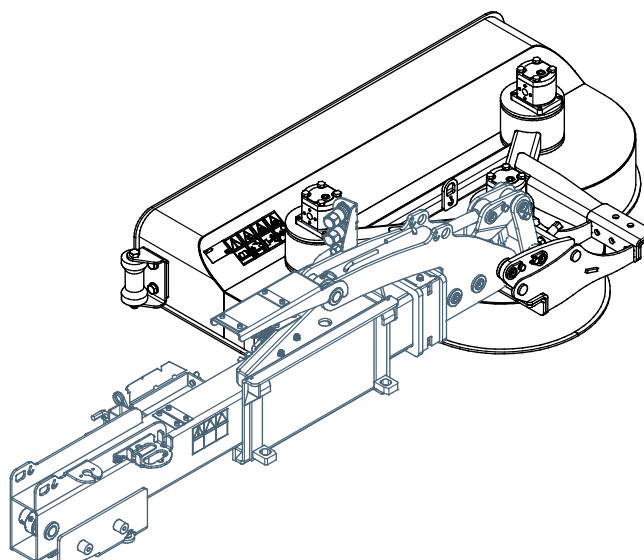
### Passaggio 3:

- Ruotare e inclinare il braccio laterale con i comandi della minipala per allineare l'attacco S30 del braccio laterale all'elemento corrispondente sull'accessorio e abbassare il braccio in sede.
- Quando l'innesto rapido del braccio è completamente in sede, il cuneo di sicurezza (1) va bloccato con la vite di regolazione (2).



### Passaggio 4:

- Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
- **Controllare sempre il bloccaggio dell'accessorio prima dell'uso. Non sollevare o spostare il braccio laterale finché l'accessorio non è completamente collegato allo stesso.**

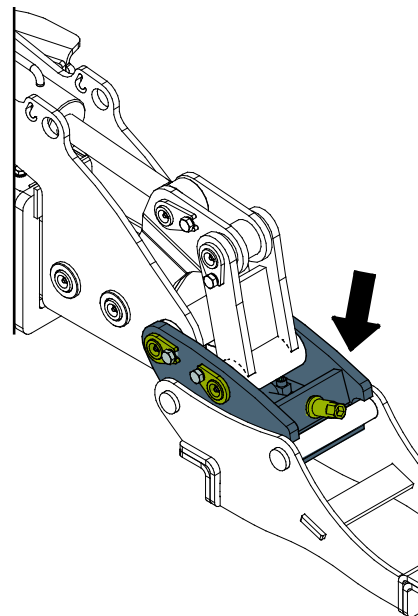






**Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio.**

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla pala caricatrice può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la pala caricatrice durante la guida, determinando una perdita di controllo della pala caricatrice. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.



## 5.2 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici



**Rischio di movimento dell'accessorio ed espulsione di olio idraulico - Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione.** Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

I connettori idraulici del tagliaiepi si adattano alle uscite del braccio idraulico A424552 o del braccio laterale meccanico A431070. Tutti e tre gli innesti devono essere collegati per prevenire danni al motore idraulico.

Gli innesti vanno collegati spingendo un raccordo di un tubo flessibile all'interno dell'elemento corrispondente sul braccio idraulico. Collegare il connettore con un pennarello colorato al connettore centrale sul braccio (raccordo a pressione). Il Tagliasiepi non ruota se i tubi flessibili sono collegati in ordine errato.

**AVVISO**

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla pala caricatrice. Sporcizia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

**Scollegare i tubi flessibili idraulici:**

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

**AVVISO**

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare l'innesto rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

***Rilascio della pressione idraulica residua:***

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della pala caricatrice e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

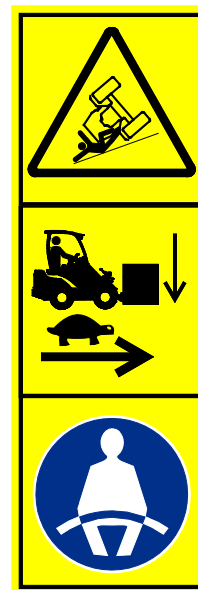
## 6. Istruzioni d'uso

Controllare ancora una volta l' apparecchio e l'ambiente operativo prima di iniziare a lavorare e verificare che tutti gli ostacoli siano stati rimossi dall'area di lavoro. Un' ispezione rapida dell'attrezzatura e dell'area di lavoro prima dell'uso sono indispensabili per garantire la sicurezza e le migliori prestazioni dell'attrezzatura.



PERICOLO

**Rischio di ribaltamento - Non utilizzare accessori montati su bracci laterali in pendenza. Mantenere i carichi prossimi al terreno, guidare lentamente durante il trasporto dei carichi. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.** Assicurarsi che un carico pesante o una lunga distanza tra la pala caricatrice e il baricentro del carico non pregiudichino l'equilibrio e la movimentazione della pala caricatrice. Si consiglia l'uso di contrappesi aggiuntivi, specialmente quando si utilizzano pale cariatrici di piccole dimensioni. In caso di carichi pesanti, il braccio telescopico deve essere tenuto rientrato durante lo spostamento con la pala caricatrice. Indossare sempre la cintura di sicurezza.



PERICOLO

**Rischio di proiezione di oggetti e di taglio - Verificare che il riparo frontale sia installato.** Prima di utilizzare il Tagliasiepi, verificare che sia intatto e che il riparo frontale sia in posizione. Tenere una distanza di sicurezza dall'accessorio quando è in funzione e restare indietro se un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice. La distanza minima di sicurezza da un tagliasiepi in funzione è di 2 metri.



PERICOLO

**Rischio di lesioni per altre persone in prossimità del luogo di lavoro - Impedire ad altri di avvicinarsi all'area di lavoro.** Data la natura dei lavori di taglio delle siepi, le lame sono esposte quando l'accessorio è in uso. Avvertire eventuali altre persone presenti di non accedere al luogo di lavoro con coni di avvertimento, recinzioni e altre persone che controllano l'area di lavoro.



**AVVERTENZA**

**Rischio di proiezione di oggetti e di impatto.** Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 2 metri da altre persone. Si noti che l'accessorio può scaraventare in aria ad alta velocità sassi, ghiaia o altri oggetti che si trovano nell'area. Non permettere a terzi di avvicinarsi a un accessorio in funzione. Se possibile, evitare di rasare erba su superfici con oggetti sfusi.



**AVVERTENZA**

**Rischio di ribaltamento - Evitare il sovraccarico.** La pala caricatrice può ribaltarsi durante la movimentazione di carichi troppo pesanti o a causa dei movimenti dinamici causati dalla guida con carichi pesanti e dalla movimentazione degli stessi. Non estendere il braccio telescopico quando il carico si avvicina alla portata di sollevamento della pala caricatrice o quando il braccio caricatore è in posizione orizzontale. Quando si nota che le ruote posteriori della pala caricatrice stanno per sollevarsi da terra, o se l'eventuale indicatore di carico della pala caricatrice lo segnala:



- Abbassare il carico con calma e rientrare il braccio telescopico
- Evitare variazioni improvvise di velocità o direzione quando il carico viene sollevato.
- Se necessario, utilizzare contrappesi aggiuntivi.



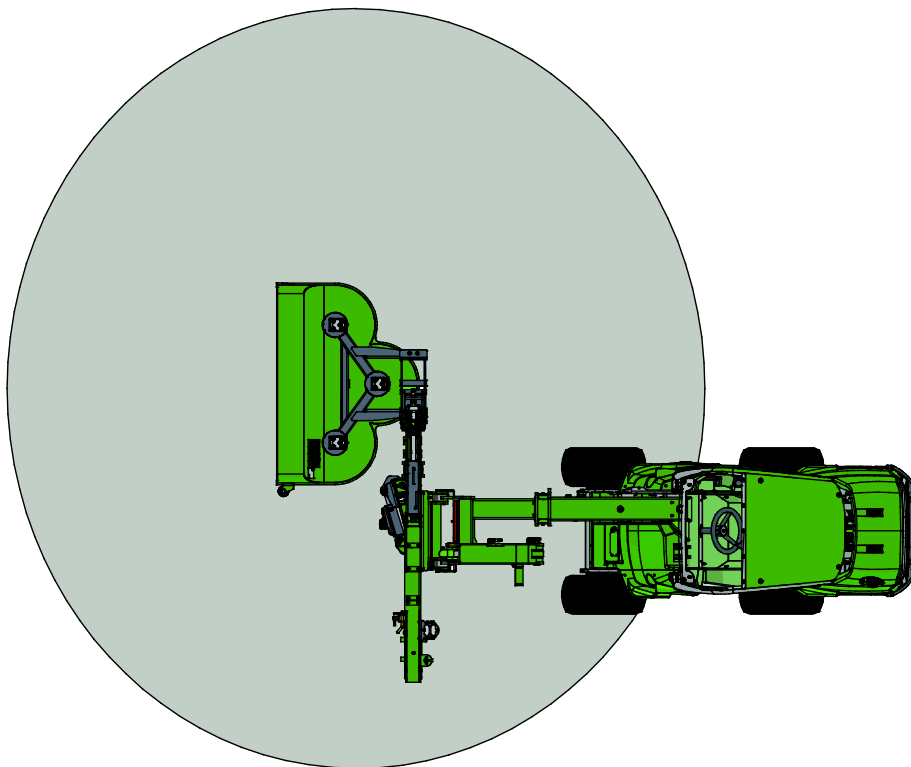
**AVVERTENZA**

**Rischio di collisione - Assicurare una buona visibilità.** Non sollevare mai l'accessorio in una posizione tale da ostruire la visibilità dalla posizione del conducente. Assicurare una buona visibilità in tutte le direzioni. Tenere tutti i finestrini puliti e privi di sporcizia, ghiaccio, neve.

## 6.1 Distanza di sicurezza

La distanza di minima sicurezza dall'accessorio è di 2 m. Arrestare l'accessorio immediatamente se altre persone presenti varcano tale distanza di sicurezza.

Non lasciare che altre persone presenti si avvicinino più di 2 metri dall'accessorio. Le lame esposte possono scaraventare materiale in aria a velocità molto elevate, creando un grave pericolo per l'operatore e per qualsiasi persona anche a una distanza fino a 30 m dall'accessorio. Utilizzare ad esempio coni stradali, cartelli, nastri ad alta visibilità e recinzioni per avvertire i passanti e tenerli lontani dal luogo di lavoro. Fare anche in modo che una seconda persona controlli che i passanti non si avvicinino troppo.



## 6.2 Controlli prima dell'uso

- Controllare regolarmente che tutti gli ostacoli, anche quelli eventualmente nascosti, siano stati rimossi dall'area di lavoro o siano stati contrassegnati visibilmente prima dell'uso.
- Controllare ogni giorno che le lame siano intatte e possano ruotare liberamente. Non utilizzare mai il falciatore se le lame mancano o sono rotte.
- Controllare che non vi siano corde o altri corpi estranei avvolti attorno ai gruppi lama.
- Assicurarsi che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza durante il funzionamento dell'attrezzatura. Non permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo del braccio o di restare direttamente davanti alla pala caricatrice. Assicurarsi inoltre di potere procedere in retromarcia in sicurezza con la pala caricatrice. Non pensare mai che gli astanti restino dove sono stati visti l'ultima volta; in particolare i bambini sono spesso attratti dalle attrezzature in movimento.
- Controllare lo stato generale dell'accessorio e della pala caricatrice e verificare l'eventuale presenza di perdite di olio idraulico. Eseguire i controlli giornalieri della minipala, vedere il manuale d'uso della minipala. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di guasto dell'impianto idraulico della pala caricatrice o dell'accessorio. Per le istruzioni di manutenzione fare riferimento al Capitolo 7.
- Azionare l'accessorio e i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente. Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso. Non consentire ai bambini di utilizzare l'attrezzatura.
- Non utilizzare mai la pala caricatrice o gli accessori sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di giudizio o causare sonnolenza, o qualora non si sia in altro modo idonei dal punto di vista medico all'uso dell'attrezzatura.
- Ricordare i metodi di lavoro corretti ed evitare di abbandonare il sedile del conducente inutilmente.

**AVVERTENZA**

**Rischio di proiezione di oggetti - Verificare che tutte le lame siano collegate in sicurezza.** Controllare che tutte le lame siano collegate in sicurezza e che non manchi alcuna lama. Lame allentate, danneggiate o mancanti possono causare l'espulsione di componenti dall'accessorio. Utilizzare solo dadi di bloccaggio per serrare le lame.

**AVVERTENZA**

**Evitare di investire persone - Controllare l'ambiente circostante prima di mettersi alla guida.** Guardare sempre nella direzione in cui procede la pala caricatrice. Prima di invertire la marcia, assicurarsi sempre che gli astanti, specialmente i bambini, restino a una distanza di sicurezza per evitare di investirli facendo marcia indietro.

### 6.3 Utilizzo del tagliasiepi

**PERICOLO**

**Rischio di lesioni personali gravi - Non lasciare mai incustodita l'attrezzatura in funzione.** Avviare l'accessorio solo quando è pronto per l'uso. Non avvicinarsi all'attrezzatura quando un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice.


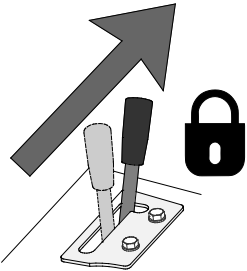

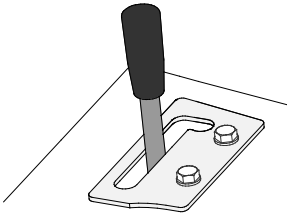
**PERICOLO**

**Rischio di rovesciamento - Non utilizzare accessori montati su bracci laterali in pendenza.** L'utilizzo del braccio laterale meccanico o del braccio idraulico riduce la stabilità laterale. Pertanto l'accessorio deve essere utilizzato su superfici sufficientemente piane. Tenere presente che su pendii lievi, il passaggio ad es. sopra una buca o un masso può far ribaltare la minipala su un fianco. Indossare sempre la cintura di sicurezza e limitarsi all'uso solo quando la minipala è dotata di struttura ROPS. Utilizzare contrappesi aggiuntivi sulla minipala.

#### ***Prima di avviare il Tagliasiepi:***

Impostare e regolare il tagliasiepi nella corretta posizione operativa. Assicurarsi che non ci siano altre persone presenti nei pressi dell'accessorio.

**Avvio e arresto del tagliasiepi:**

<p>1</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commutare la modalità Opticontrol® in posizione OFF sulla minipala. Vedere la figura a fianco.</li> <li>2. Utilizzare gli interruttori del kit interruttori di controllo dell'accessorio per controllare le diverse funzioni degli accessori. Opticontrol® controllerà l'uscita dell'idraulica ausiliaria della minipala, in modo che gli interruttori 1 e 2 possano essere utilizzati direttamente senza utilizzare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria.</li> </ol>
<p>2</p>		<p>Portare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della minipala in posizione di bloccaggio. In questo modo sarà possibile muovere il braccio laterale e avviare l'accessorio ad esso collegato.</p>
<p>3</p>		<p>Le funzioni del braccio e del tagliasiepi sono controllate con gli interruttori del Kit interruttori di controllo accessori o con l'Opticontrol® nel seguente modo:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avvio/arresto del tagliasiepi</li> <li>2. Premere il pulsante a sinistra per rientrare il braccio e a destra per estenderlo (solo con il braccio idraulico).</li> <li>3. Premere il pulsante a sinistra per sollevare il tagliasiepi e a destra per abbassarlo.</li> </ol>
<p>4</p>		<p><b>Per arrestare il tagliasiepi:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Portare l'interruttore numero 1 (interruttore on-off) del Kit interruttori di controllo accessori o l'Opticontrol® in posizione 0. In questo modo vengono arrestate le lame del tagliasiepi.</li> <li>2. Rientrare il braccio laterale se si utilizza il braccio laterale idraulico. Abbassare l'accessorio in una posizione di sicurezza.</li> <li>3. Inibire le funzioni del tagliasiepi e del braccio idraulico rilasciando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della minipala in posizione centrale. Rilasciare sempre la leva di comando prima del trasporto quando l'accessorio non viene utilizzato.</li> </ol> <p>Il tagliasiepi ruota solo nella direzione di marcia di progetto. Un'eventuale inversione di direzione della leva di comando dell'idraulica ausiliaria non ha alcun effetto.</p>

**Velocità d'esercizio consigliata e portata massima di olio consentita:**

- Regolare il numero di giri del motore in modo che il flusso dell'idraulica ausiliaria della minipala rientri nell'intervallo specificato per l'accessorio. Un flusso insufficiente non è in grado di far ruotare le lame con una velocità sufficiente per ottenere buoni risultati di taglio. Un flusso corretto assicura una sufficiente velocità di rotazione delle lame per una buona finitura. Tuttavia, una regolazione troppo elevata può causare vibrazioni e rumori eccessivi e l'accessorio potrebbe danneggiarsi. Utilizzare di norma solo la regolazione a 1 pompa (sulle pale caricatori applicabili).
- Regolare la velocità di marcia in base alle condizioni di esercizio per garantire un taglio accurato. Monitorare la velocità di carico e rotazione dell'accessorio ascoltando le variazioni del rumore.

**AVVISO**

Azionare l'accessorio mantenendo il flusso idraulico entro la portata consigliata. Non superare mai l'apporto massimo consentito di energia idraulica.

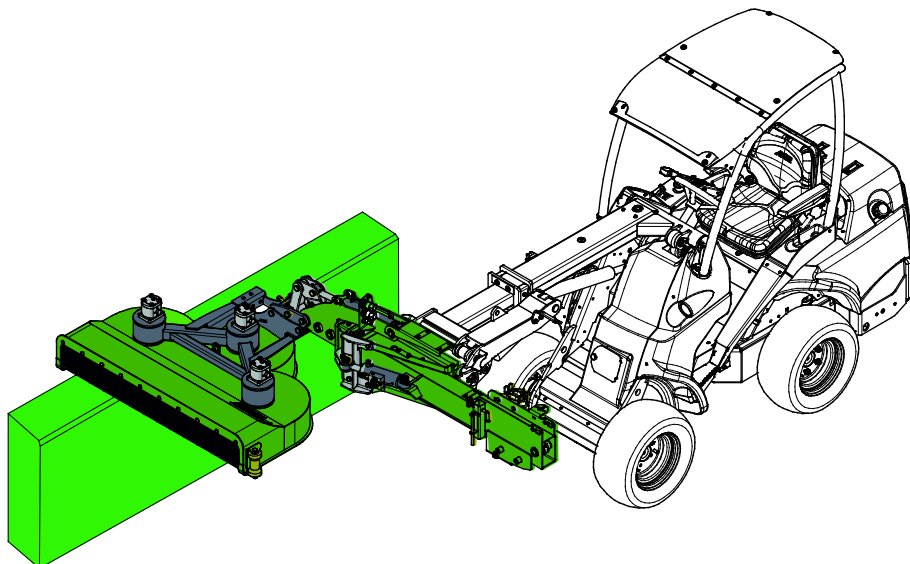


**ATTENZIONE**

**Rischio di parti volanti - Evitare di azionare l'accessorio a una velocità molto elevata.** L'uso dell'accessorio a velocità troppo elevata può ingenerare vibrazioni elevate, rumore o lancio di materiale dall'accessorio stesso o danni che potrebbero causare lesioni personali. Vedere la portata in entrata consigliata in questo manuale.

**Taglio orizzontale delle siepi**

Di solito il tagliasiepi viene utilizzato in posizione sollevata come mostrato nella figura adiacente. Azionare i comandi della minipala e del relativo accessorio in modo attento e fluido al fine di assicurare la stabilità dell'assieme. Evitare curve brusche e cambiamenti improvvisi di velocità o direzione ogni volta che si utilizza il Tagliasiepi.



**AVVERTENZA**

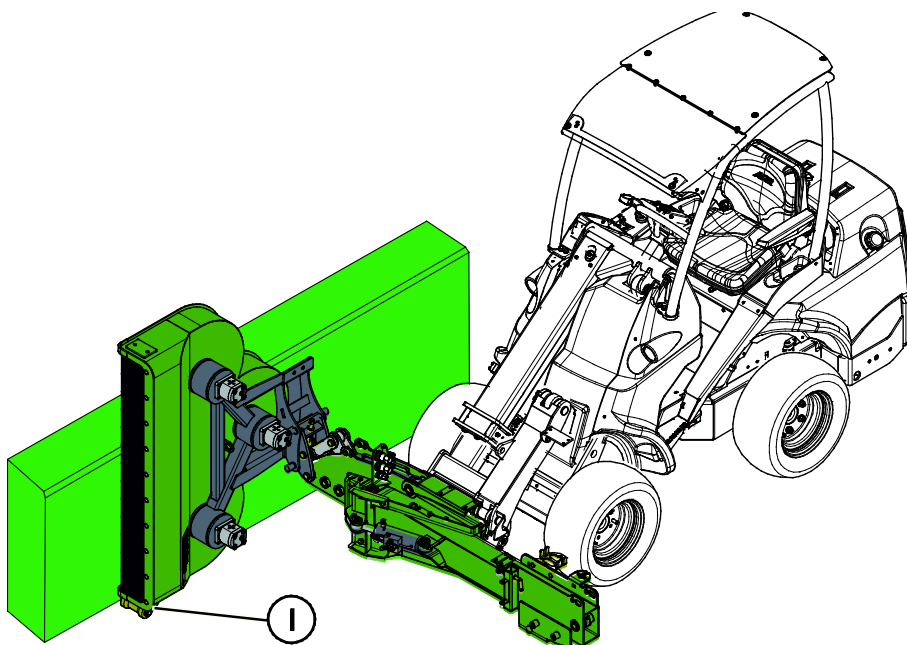
**Un azionamento sconsiderato può ferire voi o le altre persone presenti in situ - Tenere la pala caricatori sempre sotto controllo.** L'utilizzo di un accessorio potente richiede la massima attenzione da parte dell'operatore. Non eseguire azioni di distrazione durante la rasatura, come ad esempio l'utilizzo di dispositivi mobili.



## Taglio verticale delle siepi

Il tagliasiepi è dotato di un rullino di guida (1) per facilitarne l'utilizzo in posizione verticale. Ciò consente un taglio preciso sui lati della siepe quando il tagliasiepi viene abbassato a terra.

Sussiste la possibilità di installare il rullo di guida (1) su entrambi i lati dell'accessorio.



## 6.4 Prevenzione e rimozione di blocchi



**Pericolo di taglio - Avvio inatteso.** La rimozione di un blocco può avviare il falciatore inaspettatamente subito dopo la rimozione del blocco, se l'idraulica ausiliaria della pala caricatrice è lasciata inserita.

Arrestare sempre la pala caricatrice seguendo la procedura di arresto in sicurezza prima di avvicinarsi al falciatore. Non accedere mai al piatto di taglio se il falciatore di sterpaglie o le relative lame possono muoversi.

Per prevenire incidenti, ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria alla posizione di folle, arrestare il motore della pala caricatrice e liberare la pressione residua sempre prima di avvicinarsi all'accessorio. Per assicurarsi che l'accessorio non ruoti, scollegare il multiconnettore (o gli attacchi rapidi idraulici) prima di avvicinarsi allo stesso.

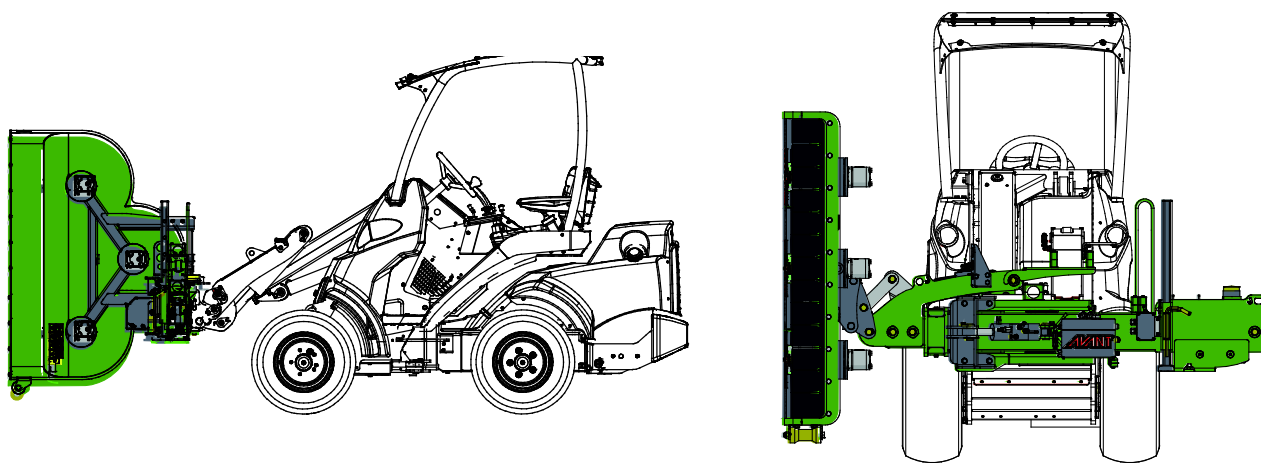
Mantenere la velocità di rotazione sufficientemente elevata e una velocità limitata in presenza di condizioni gravose è essenziale per evitare ostruzioni. Mantenere l'attrezzatura pulita, in modo che il materiale non vi aderisca.

Scarti o arbusti da giardino bagnati e folti possono attorcigliarsi intorno ai gruppi lame se la velocità di marcia è troppo alta. Dovendo tagliare siepi alte, folte o bagnate, può rendersi necessaria più di una passata per ottenere risultati uniformi. Se si verifica un blocco, è necessario eliminarlo manualmente con utensili adeguati. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di avvicinarsi al tagliasiepi.

## 6.5 Posizione di trasporto

Durante la marcia con la minipala, sollevare il tagliasiepi da terra e inclinarlo leggermente di lato, come mostrato nella figura a lato.

Rientrare il braccio telescopico della minipala completamente per una stabilità ottimale della pala. Mantenere il braccio idraulico completamente rientrato per assicurare stabilità laterale durante il trasporto. Per eliminare la possibilità di un avvio accidentale del tagliasiepi, si consiglia di scollegare il multiconnettore ausiliario prima del trasporto.



**Rischio di rovesciamento - Non utilizzare accessori montati su bracci laterali in pendenza.** L'utilizzo del braccio laterale meccanico o del braccio idraulico riduce la stabilità laterale. Pertanto l'accessorio deve essere utilizzato su superfici sufficientemente piane. Tenere presente che su pendii lievi, il passaggio ad es. sopra una buca o un masso può far ribaltare la minipala su un fianco. Indossare sempre la cintura di sicurezza e limitarsi all'uso solo quando la minipala è dotata di struttura ROPS. Utilizzare contrappesi aggiuntivi sulla minipala.

## 6.6 Zavorre (optional extra)

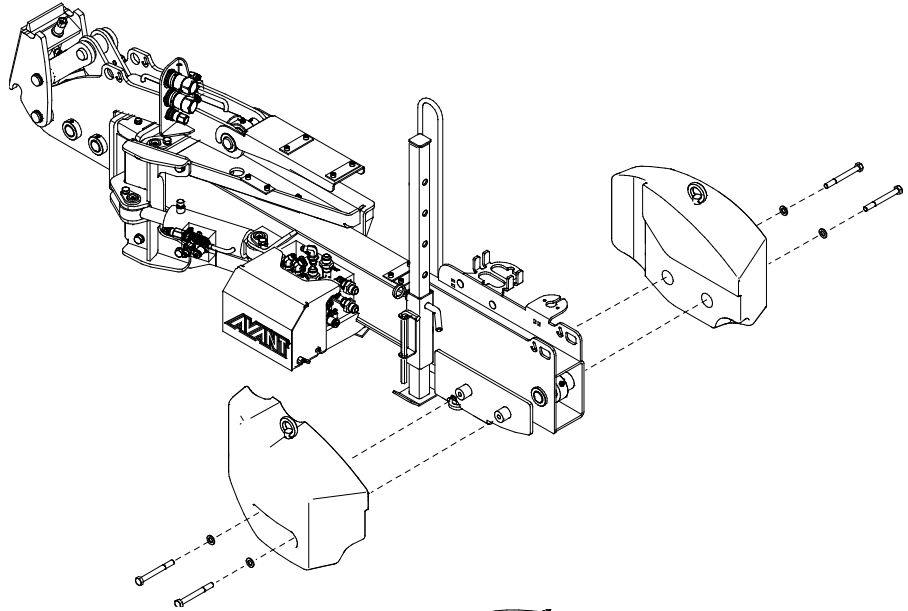
Quando è necessario un maggiore sbraccio con un accessorio pesante, la stabilità della minipala aumenta notevolmente con i contrappesi Avant. Lo stesso tipo di contrappesi (A49063) può essere utilizzato anche come contrappeso sulla minipala.

**AVVISO**

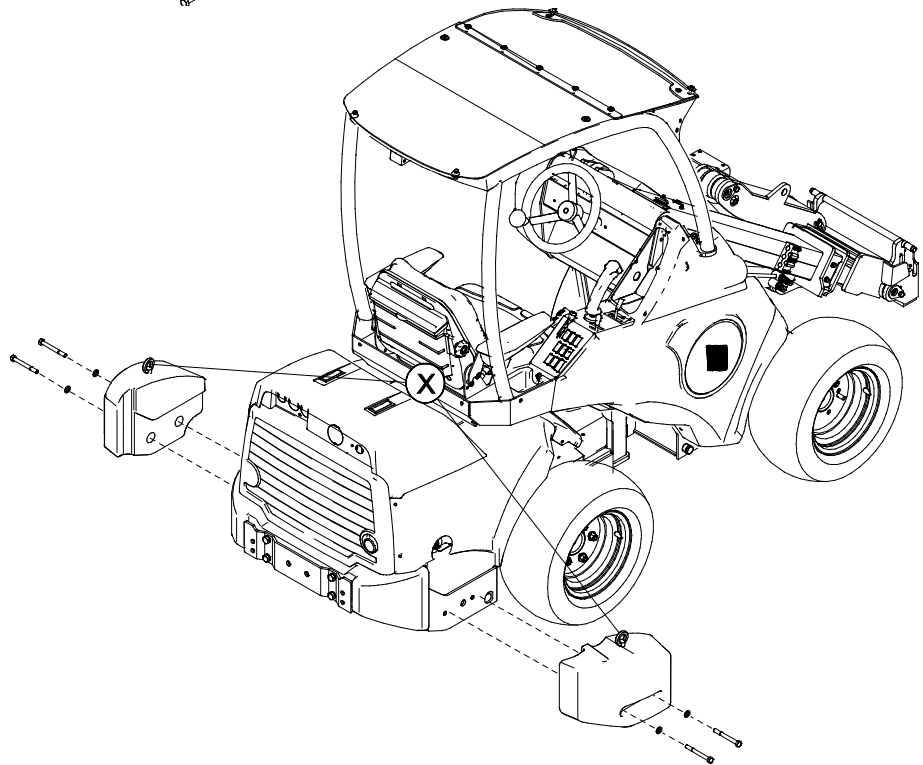
Non è possibile montare i contrappesi sul braccio laterale meccanico.

Montare i contrappesi in coppia e fissarli con bulloni ad entrambe le estremità.

Contrappesi (A49063)  
montati sul braccio  
idraulico (A424552)



Contrappesi (A49063)  
montati sulla pala  
caricatrice

**AVVISO**

Rimuovere i ganci di sollevamento (X) e sostituire con tappi dopo l'installazione sulla minipala.

**AVVISO**

Si può aggiungere un massimo di 2 pesi al braccio laterale.

## 6.7 Scollegamento e stoccaggio

Scollegare e riporre l'accessorio su un terreno piano. Il modo migliore di riporre l'accessorio è di scegliere un luogo protetto dalla luce diretta del sole, dalla pioggia e da temperature estreme.

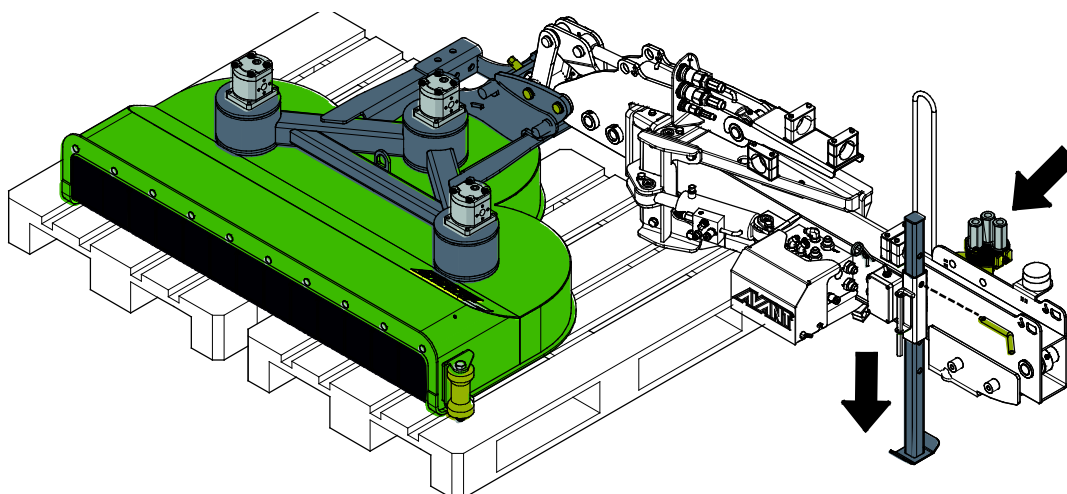
- Evitare di lasciare l'accessorio appoggiato direttamente sul suolo per periodi prolungati. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet.
- Collocare il multiconnettore sul relativo supporto, come indicato da una freccia nella figura sottostante. Non lasciare mai il connettore elettrico sul terreno.
- Assicurarsi che l'accessorio sia protetto contro il movimento durante lo stoccaggio.
- Non salire mai sull'accessorio.

Prima del rimessaggio invernale pulire accuratamente il piatto di taglio e le lame, rimuovendo tutti i residui di taglio. Ritoccare la vernice dove necessario per evitare danni da ruggine.

### 6.7.1 Stoccaggio con braccio idraulico

Per brevi periodi di stoccaggio, il tagliaiepi può essere sganciato dalla minipala unitamente al braccio idraulico utilizzando il supporto di parcheggio del braccio idraulico.

1. Tirare lo sfilo telescopico del braccio in posizione completamente rientrata. Adagiare il tagliaiepi in posizione orizzontale sopra un pallet.
2. Abbassare la struttura di supporto e bloccare con il perno.
3. Abbassare con cautela a terra il tagliaiepi insieme al braccio idraulico. Scollegare il multiconnettore e sbloccare i perni di bloccaggio dell'accessorio. Abbassare sul pallet il tagliaiepi e il braccio in modo che anche il supporto sia saldamente a terra.



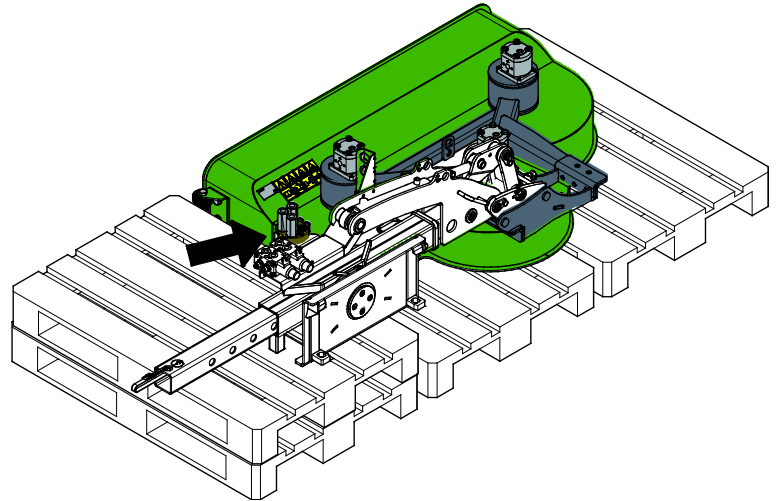
#### AVVISO

Il supporto di parcheggio deve essere abbassato solo in caso di stoccaggio del tagliaiepi accoppiato al braccio idraulico. Per informazioni su come stoccare separatamente il braccio idraulico, vedere il manuale dell'operatore del braccio idraulico.

### **6.7.2 Stoccaggio con braccio meccanico laterale**

Abbassare con cautela il Tagliasiepi unitamente al braccio laterale su pallet. Scollegare il multiconnettore e posizionarlo sul relativo supporto come indicato da una freccia nella figura sottostante.

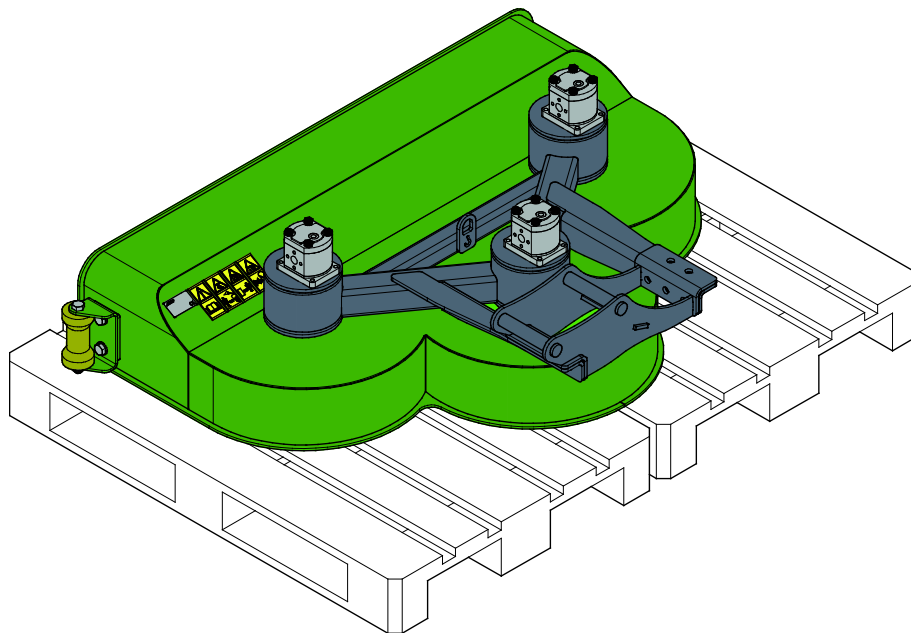
In caso di stoccaggio di breve durata, l'accessorio può essere scollegato dalla minipala unitamente al braccio laterale meccanico, se, ad esempio, il braccio laterale è necessario solo con un accessorio specifico. Posizionare l'assieme su ceppi di legno o su un pallet, ad esempio, come mostrato nella figura adiacente. Tre o più pallet possono essere necessari per garantire la stabilità dell'assieme durante lo stoccaggio.



### **6.7.3 Stoccaggio del tagliasiepi sganciato**

In caso di stoccaggio del tagliasiepi periodi più lunghi che non siano quelli dello scollegamento temporaneo dalla minipala, l'accessorio deve essere scollegato dal braccio idraulico o dal braccio meccanico e stoccato separatamente.

Evitare di lasciare l'accessorio appoggiato direttamente sul suolo. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet. Un pallet più grande o due pallet possono essere necessari per garantire la stabilità dell'accessorio durante lo stoccaggio.



## 7. Manutenzione e assistenza

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. La manutenzione continua comprende la pulizia e la lubrificazione regolari e il monitoraggio delle condizioni dell'accessorio. A causa del pericolo di schiacciamento causato dall'abbassamento delle parti della macchina, tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti quando le parti mobili sono completamente abbassate e l'accessorio è disteso sul terreno.



### **Rischio di schiacciamento - Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato.**

Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante tutti gli interventi di manutenzione. Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato. Il braccio caricatore potrebbe abbassarsi inaspettatamente durante la manutenzione causando gravi lesioni da schiacciamento o urto anche quando il motore della pala caricatrice non è in funzione. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando l'accessorio è completamente abbassato.

### 7.1 Ispezione dei componenti idraulici

Controllare lo stato dei tubi flessibili e dei componenti idraulici quando il sistema si è raffreddato e la pressione è stata scaricata. Non utilizzare l'attrezzatura se si riscontra una perdita nell'impianto idraulico dell'accessorio o della pala caricatrice. Il fluido idraulico fuoriuscito può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle. Lavare accuratamente con acqua e sapone qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con olio idraulico. L'olio idraulico è anche dannoso per l'ambiente e deve essere evitata qualsiasi perdita nell'ambiente. Riparare tutte le perdite immediatamente dopo averle rilevate; una piccola perdita può rapidamente diventare grande. Azionare l'accessorio solo con il tipo di olio idraulico accettato per l'uso con le pale caricatrici Avant.



**Rischio di iniezione di liquido ad alta pressione attraverso la pelle - Rilasciare la pressione residua prima della manutenzione.** Non maneggiare mai i componenti idraulici quando l'impianto idraulico è in pressione, poiché un raccordo potrebbe rompersi o allentarsi e l'olio rilasciato potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare l'attrezzatura se si è riscontrata una perdita nell'impianto idraulico.



Controllare visivamente che i tubi flessibili non presentino incrinature o abrasioni. Se ci sono segni di perdite, per controllare un componente, tenere un pezzo di cartone nell'area in cui si sospetta una perdita. Non usare le mani per cercare perdite. Monitorare l'usura dei tubi flessibili e interromperne l'uso se lo strato superficiale di un tubo si è usurato. Controllare il percorso dei tubi flessibili; regolare le fascette stringitubo per evitare l'abrasione dei tubi flessibili. La durata dei tubi flessibili è limitata. A seconda delle condizioni operative, tutti i tubi flessibili devono essere ispezionati a fondo entro 3 o 5 anni dall'uso e, se necessario, sostituiti con altri nuovi.

La ricerca di un guasto significa che il tubo o il componente idraulico deve essere sostituito e che l'attrezzatura non deve essere utilizzata fino a quando non viene riparata. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore AVANT o il punto di assistenza autorizzato più vicino. Se non si dispone delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito ai gruppi idraulici e alle modalità di esecuzione della riparazione in condizioni di sicurezza, lasciare che ad occuparsi dei lavori di riparazione siano tecnici dell'assistenza specializzati.

**AVVISO**

Lasciare raffreddare correttamente i sistemi idraulici della minipala e dell'accessorio prima di qualsiasi Intervento di manutenzione.

**AVVISO**

Pulire regolarmente il nucleo del radiatore dell'olio della pala caricatrice; per ulteriori istruzioni, consultare il manuale dell'operatore della pala caricatrice. L'olio surriscaldato riduce la potenza e influisce sulla durata dei componenti idraulici dell'accessorio e della pala caricatrice

## 7.2 Pulitura dell'accessorio

Pulire regolarmente l'accessorio al fine di prevenire l'accumulo di sporcizia, che è più difficile da rimuovere. Per la pulizia è possibile utilizzare una idropulitrice e un detergente delicato. Non utilizzare solventi forti e non spruzzare direttamente sui componenti idraulici o sulle etichette applicate all'accessorio.

## 7.3 Ispezione delle strutture metalliche

Anche le strutture metalliche dell'accessorio devono essere ispezionate regolarmente. Controllare visivamente l'eventuale presenza di danni e controllare con particolare attenzione le staffe di attacco rapido e l'area circostante. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di deformazioni, crepe o rotture.

Le riparazioni della saldatura possono essere eseguite solo da saldatori professionisti. Per la saldatura si devono usare solo metodi e additivi adatti per l'acciaio dell'accessorio. Per ulteriori informazioni sulle riparazioni, rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.

## 7.4 Manutenzione delle lame

Lo stato delle lame di taglio deve essere controllato almeno dopo qualche utilizzo. Le lame si usurano durante il normale utilizzo e possono danneggiarsi se colpiscono un masso o un altro ostacolo. La lama è affilata da entrambi i lati. Una lama può essere ruotata e installata al contrario. Quando entrambi i fili della lama sono consumati, le lame devono essere affilate o sostituite.

Se i risultati di taglio si sono attenuati rispetto all'originale, è probabile che le lame si siano smussate o che alcune di esse siano state danneggiate. Risultati di taglio non uniformi, richiesta di maggiore potenza e un maggiore livello di vibrazioni sono segni di lame smussate o danneggiate.

Per proteggere le lame e altri componenti quando si urtano rocce o altri ostacoli, le lame sono montate sull'asse in modo da consentire loro di muoversi. Controllare che tutte le lame si muovano liberamente e non siano bloccate. Quando si reinstallano le lame, accertarsi di fissarle come in origine. Non serrare ad oltranza le viti delle lame.

**AVVISO**

Sostituire i bulloni e i dadi di fissaggio con altri nuovi quando si sostituiscono le lame.

**AVVISO**

Se le lame presentano tacche o incrinature di grandi dimensioni o sono eccessivamente consumate, devono essere sostituite o invertite. Utilizzare sempre guanti protettivi di buona qualità quando si maneggiano le lame.

**AVVERTENZA**

**Rischio di proiezione di oggetti - Assicurarsi che tutte le lame siano fissate in sicurezza.** Controllare che tutte le lame siano collegate in sicurezza e che non manchi alcuna lama. Lame allentate, danneggiate o mancanti possono causare l'espulsione di componenti dal tagliasiepi. Sostituire i bulloni e i dadi di fissaggio con altri nuovi quando si rimuovono le lame. Utilizzare solo dadi di bloccaggio per serrare le lame.

## 7.5 Lubrificazione

Non vi sono punti di lubrificazione specifici sul tagliasiepi. I cuscinetti del motore idraulico sono esenti da manutenzione.



## **8. Termini di garanzia**

---

Avant Tecno Oy concede una garanzia di un anno (12 mesi) dalla data di acquisto dell'accessorio da essa prodotto.

### **La garanzia copre i costi di riparazione con le seguenti modalità:**

- I costi di manodopera vengono coperti se la riparazione non viene eseguita in fabbrica.
- La fabbrica sostituisce qualsiasi materiale di consumo o componente difettoso.

La fabbrica può rimborsare il prezzo dei componenti acquistati dal cliente in casi particolari concordati anticipatamente.

### **La garanzia non copre:**

- Interventi di manutenzione ordinaria o parti e materiali di consumo a tal scopo necessari.
- Danni causati da condizioni operative o modalità di utilizzo insolite, negligenza, modifiche strutturali apportate senza il consenso di Avant Tecno Oy, utilizzo di parti non originali o mancanza di manutenzione.
- Le conseguenze di un difetto, come l'interruzione del lavoro o altri possibili danni aggiuntivi
- Spese di viaggio e/o di trasporto dovute alla riparazione.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
IT	Dichiarazione di Conformità CE	Traduzione del documento originale



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabbricante  
Osoite / Adress / Address / Indirizzo

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Dichiariamo che i prodotti sotto elencati sono conformi alle disposizioni della Direttiva Macchina (direttiva 2006/42/CE e successive modifiche). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelli

Avant	
Hydraulitoiminen pensasleikkuri; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk häckklippare; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic hedge cutter; attachment for Avant loaders Tagliasiepi 1300; accessorio per pale caricatori Avant	A435550



29.6.2020 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Amministratore delegato





**AVANT<sup>®</sup>**